

TOLEDO

REVISTA D ARTE

Oficinas: Núñez de Arce, 12.

Teléfono 59.— Apartado 11.— TOLEDO

Director-gerente: Santiago Camarasa.



Del Toledo único.

Un palio lípico.

Fotografía de Claverías

6/115

«TOLEDO»

LA DIABETES

se cura radicalmente con

las aguas del manantial

Venta del Hoyo

(TOLEDO)

PROPIEDAD DE LA VIUDA E HIJOS DE A. VÉLEZ

ANALIZADAS POR EL DOCTOR

D. SANTIAGO RAMÓN Y CAJAL

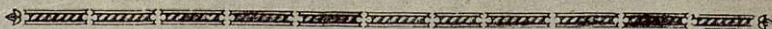
Y

Declaradas de _____

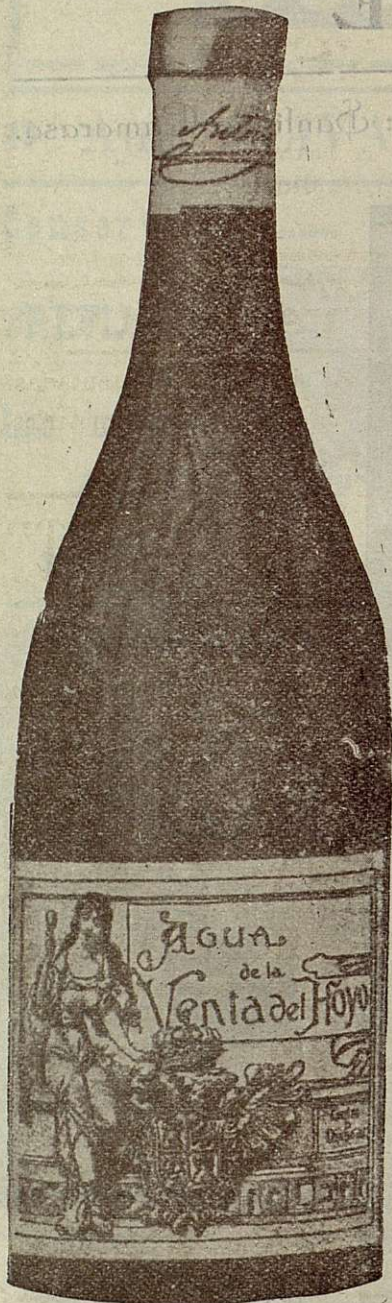
_____ utilidad pública en 1918

TEMPORADA OFICIAL
1.º de Junio a 30
de Septiembre

Para los pedidos al Establecimiento, dirigirse
al Administrador: BARGAS (Toledo).



De venta en el depósito: PÉREZ MARTÍN Y C.ª, Alcalá, 9,
y en todas las farmacias de España.



MUEBLES

económicos al contado y a pagar en diez mensualidades, comedores, alcobas, recibimientos, camas, colchones de muelles y somniers, perchas, etc. Especiales para casas de campo. Surtido completo en madera curvada

HIJOS DE MANUEL GRASES

Atocha, 30, duplicado, y Clavel, 10, esquina a Infantas.

Píldoras Riesco contra la ANEMIA

Con su empleo se consigue la curación rápida y segura de la ANEMIA, CLOROSIS, colores pálidos, pobreza de sangre, debilidades, ESCRÓFULA; LEUCORREA. Dosis: Tres píldoras al día, una antes de cada comida.

Depósito general, en la del autor: **Garcilaso Riesco Núñez, Villablino (León).**

En Toledo: **Farmacia de Santos, Plata. 23.**

GALLETAS PATRIA ZARAGOZA

FÁBRICA MODELO, creadora de las mejores clases conocidas en España y de las sin rivales y patentadas.

RIZ-TEA y TENNIS, únicas en el mundo.

BELSÚE NAVARRO Y C.^a, fundadores propietarios.

Fábrica y Oficinas: Carretera del Gallego, 249.—Zaragoza.

Mata todos los insectos el polvo insecticida "CAUBET"

que venden las droguerías, farmacias, ultramarinos y ferreterías.

Medir las marcas de fama mundial LA MONTENEGRINE, caja-fuelle, y L'ECLAIR, bote-pulverizador.

ANTONIO CAUBET, Sociedad Anónima.—Apartado, 522, BARCELONA

CHOCOLATES

— JOAQUÍN ORUS.—ZARAGOZA —

LA MARCA PREFERIDA. :: :: FABRICA MODELO

ANÍS LA ASTURIANA

Probarlo es su mejor propaganda.

Exigir esta marca siempre.

Propietaria de dos tercios del pago de Macharnudo, viñedo el más renombrado de la región.

PEDRO DOMEQ

VINOS Y COÑAC

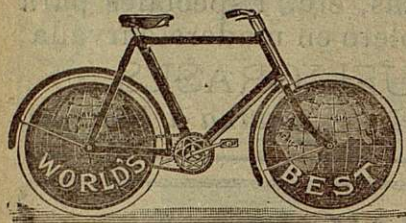
CASA FUNDADA EL AÑO 1703

DIRECCIÓN

PEDRO DOMEQ Y C.^a

JEREZ DE LA FRONTERA

GÜIDO GIARETTA BORDADORES, 11, MADRID



Casa especial en bicicletas y accesorios para AUTO-MOTO-VELO
BICICLETAS INGLESAS

(Garantizadas un año con defectos de tra construcción.)

Modelos especiales para malos caminos, extrafuertes,

PESETAS 275-300-325 Y 350.

Ruedas libres. — Ultimos adelantos. — Cambios de velocidades.

Precios sin competencia.

Inmenso surtido en accesorios de todas clases.

Remito catálogo ilustrado a quien lo solicite.

HIJOS DE MIRAT SALAMANCA

GRANDES FÁBRICAS MODELO DE ABONOS QUÍMICOS Y PRIMERAS MATERIAS

ALMIDONES

AUTOMOVILISTAS

MARAVILLOSO INVENTO

Vulcanizador nacional modelo 1920 con patente de invención : : número 71.798 : :

con el que se hace la reparación vulcanizada de un neumático en la mitad de tiempo y en el doble de tamaño que con la de mi primer invento, vulcanizando perfectamente. Todo automovilista debe tenerlo; reparará sus neumáticos en todo momento, economizará mucho dinero y llegará siempre a su destino, aun sin cámaras de repuesto.

JULIO G.^a MOYA—Talavera de la Reina.

Su hijo será un hombre fuerte mañana

si V. cuida al presente su perfecta alimentación. Es preciso que su niño coma para que sus extremidades guarden relación con el cuerpo; también necesita dormir bien para aumentar la fuerza digestiva. He aquí por qué el problema de la alimentación, es el porvenir de su niño y hay que atenderlo ante todo. El mejor alimento para los niños es el pecho de la madre; pero cuando esto no es posible, únicamente le reemplaza la

Harina lacteada Nestle

tan digestiva, tan pura, tan sana y tan nutritiva como la leche de la madre.

Coñac Caballero

Academia "PRADA,, Preparación para Carreras Militares.

DIRECTOR D. ADOLFO PRADA VAQUERO

PROFESOR DURANTE OCHO AÑOS DE LA ACADEMIA DE INFANTERÍA

Profesorado militar, formado por ex Profesores de Academias y Colegios militares, auxiliado por un competente Profesorado civil. En la última convocatoria obtuvo esta Academia resultados no igualados por ninguna otra en su primer año de funcionamiento, que no se hacen públicos por criterio establecido, facilitándose datos a quienes los soliciten de la Dirección. Magnífico internado, instalado en edificio apropiado, con calefacción central, situado en la parte más sana de la población, teniendo todos los dormitorios las condiciones exigidas por la higiene.

Pidanse informes y reglamentos.

NÚÑEZ DE ARCE, 16, 17 Y 18—TOLEDO

TOLEDO

REVISTA D ARTE

Jueves 30 de Septiembre de 1920.

SE PUBLICA EL 15 Y 30 DE CADA MES

Año VI.

Núm. 154.

Director Gerente: Santiago Camarasa.

Dirección: Núñez de Arce, 21, teléfono 537, Toledo.

Arte e Historia.

El camino romano y sus puentes

Conocidas son de todas las personas eruditas las obras de historiadores y arqueólogos, que se han ocupado de los monumentos romanos en esta antiquísima ciudad, entre los que uno de los más explorados es, sin duda alguna, el famoso acueducto, de cuya existencia nadie ha dudado, ni puede dudar, en presencia de los restos que se encuentran a una y otra orilla del río, entre el derruido artificio de Juanelo y los escarpados derrumbaderos de la orilla opuesta.

Comprobados fueron a mediados del siglo XVIII por D. Francisco Santiago Palomares, el Padre Burriel, de la Compañía de Jesús, don Francisco Pérez Bayer y otros, los testimonios que aún conservamos de las obras y trazado del cauce que traían las aguas desde cerca de Burguillos (1), por la torre acuaría, llamada *Horno del vidrio*, y por los frogones que se ven a la derecha del camino que sube al Cerro Cortado, todo ello demostrando de una manera clara y evidente la existencia del mencionado acueducto.

Mas lo que no se puede asegurar de ningún modo, es que éste, al pasar por encima del río, fuera en manera alguna como algunos pretenden, un *punte* de paso para el camino conocido con el nombre de *Vía Lata*, o *Camino de la Plata*.

En primer lugar, hay que analizar qué dirección llevaba el dicho camino romano, y en segundo lugar, si dada la construcción que se observa en los estribos de ambas orillas del río, permite deducir si fué puente a la vez que acueducto, o solamente esto último.

Si seguimos la vía, llegamos al punto en que es perpendicular al actual camino carretero, y de allí, es de creer que no fuera a torcer bruscamente hacia el Occidente, al actual cigarral del Sr. Infantes, a bajar por encima de aquellos riscos para luego descolgarse por el acantilado, en busca del pretendido puente, cuyo estribo más alto se encuentra a la mitad del escarpado, y ni aún con cuerdas podrían despeñarse los caminantes por aquel imponente precipicio.

Basta echar una ojeada sobre el terreno para comprender el aserto de mi dicho. Por allí no hay ni la más ligera señal, ni el más insignificante vestigio de que pasara ningún camino. En cambio los hay patentes de que la atarjea surcaba en busca del canal que soportaba aquella edificación sobre el río.

Respecto a la segunda parte del dilema, debo tan sólo hacer presente, para probar que aquello no fué hecho para puente, la circunstancia de que resulta muy estrecho para que pudieran pasar por encima de él aquellos grandes y pesados carros de guerra y elementos de aproches, que necesariamente tendrían que acompañar a las legiones romanas, puesto que de una comunicación militar se trata.

(1) El origen del acueducto estaba en el Castañar, que es de donde debieran volverse a traer las aguas potables, y no como se pretende de Nambroca y Burguillos, que son intermitentes.

¿Por dónde, pues, seguía ésta? ¿Por qué parte cruzaba el río? Hé aquí el objeto principal de mi estudio; al que te invito para que me acompañes, dándonos un paseo, amable lector; porque tú, con tu ilustrado criterio, de seguro me darás las luces que necesito para poder ver a través de la obscuridad de aquellos remotos tiempos.

Dejamos el camino en cuestión, cuando nos dirigíamos hacia el acueducto; volvamos sobre él y observemos qué en su orientación, desde que da la vuelta al Cerro Cortado, es de Sur a Norte, y que evidentemente esa era la que debía continuar, y además, que el terreno nos lo dice: en esa dirección nos encontramos con una vaguada, por donde fácil y suavemente se desciende hacia la llanura de la Huerta del Rey, por donde está la estación de la vía férrea. No tiene nada de extraño que desaparezcan las señales de la calzada, toda vez que la erosión de las aguas y los agentes atmosféricos debieron destruir y sepultar todo el firme y la grava, en términos que haya quedado borrado el trazado, que sin duda iría por una de aquellas laderas; como lo atestigua el que hace no muchos años, cuando se hicieron obras para aumentar el alumbramiento del manantial de la fuente de Cabrahigos, aparecieron restos de la calzada.

A mayor abundamiento, cuando se hicieron las obras de la estación del ferrocarril, aparecieron (en 1858, según nos afirma Gamero en su *Historia de Toledo*, en la nota de la página 182), restos de un edificio romano, con una cisterna y un precioso pavimento de mosaico, que fué llevado al Museo provincial, así como multitud de monedas de la época. Posteriormente, según se me ha asegurado por personas de entero crédito, en otras excavaciones han sido encontradas ánforas, lámparas y otros vasos de origen marcadamente romano.

El hallazgo de estos restos no son, ciertamente, pruebas inequívocas para demostrar el paso del camino; pero sí son indicios vehementes para vislumbrar sus cercanías, pues en todos los tiempos, los caseríos, como por allí se descubre que debieron existir, se han situado en las inmediaciones de aquéllos.

Además, lo despejado del terreno de la Huerta del Rey, induce a creer que por allí, con más facilidad que por ninguna otra parte, habrían de

avanzar en busca del puente necesario para atravesar el río.

Sigamos nuestro paseo, querido lector, y lleguemos a la orilla de él. Fijate en el sitio en que actualmente existen unas azudas, a unos cien metros de la presa de Safont; detente allí y observa junto a ellas unos frogones y cimientos que, desde luego, no dudarás de su factura romana, que tienen bien caracterizada; dirige una visual a la otra orilla, y allí verás otros restos idénticos. ¿Qué te acusa todo esto? ¿Una presa? De ninguna manera; para que tal ocurriera, tendríamos que ver elevado agua arriba el lecho del río, no podría haber desaparecido el escalón por donde descendieran las aguas, algo nos lo dejaría vislumbrar, pero no es así; precisamente es por donde se desliza con más suavidad y más majestuosamente el río, por lo que se le denomina *Río llano* y *Vado llano*, y es, por tanto, la parte más conveniente, cómoda y fácil para el emplazamiento de un puente.

Sí; aquellos machones, o cepas de fuertísima argamasa, conglomerados de menuda piedra y cal, que le dan la consistencia de un sólo cuerpo; aquéllas son pruebas ostensibles de que fueron los estribos del puente por donde pasaba la famosa *Vía lata*.

Un dato más que corrobora mis afirmaciones, es el siguiente: Deseando comprobar mis sospechas, una hermosa tarde de otoño exploré aquellos sitios en una barca, gobernada por el ya difunto pescador Alejo Moraleda. El río venía bastante bajo, las aguas estaban un tanto diáfanas, y siguiendo la línea de los dichos estribos, pude ver, allá en el fondo, oscuros bultos y que descollaban algunos pedruscos, alineados todos ellos. El barquero me aseguró que en los cuarenta años que llevaba allí pescando, y durante la vida de su padre, que tuvo el mismo oficio, siempre que tendían las redes en aquel sitio, se les prendían en el fondo, y que al descender los buzos para desenredarlas, les costaba trabajo, porque eran unas filas de mampostería iguales a las de los estribos; todo demostrando palmariamente que aquello fué un puente y no otra cosa.

De todas estas disquisiciones, que parecerán más o menos aventuradas, yo aprendo, que en la parte del río que hoy conocemos con el nombre de Safont, debió existir el puente de la vía romana, que debió cruzar la Vega Baja.

¿Por dónde iría para volver a atravesar el río? Vamos a verlo.

Insiguiendo el curso del Tajo, a partir del acueducto, ningún vestigio aparece de la existencia de algún puente romano. Sigamos agua abajo, y allá en la *Peraleda*, en el antiguo valle de *Agalén*, en el pintoresco sitio en donde la fantasía oriental creó la leyenda de las famosas *Bodas de Aldallah*, tan admirablemente descritas por Martín Gamero en sus *Cigarrales de Toledo*, y por mi querido compañero Olavarria en sus *Tradiciones*; allí aparecen, surgiendo de las aguas, una línea de robustos machones y frogones que atraviesan el río en dirección E. O., de aspecto romano en su parte inferior, denunciando que no tuvieron, al parecer, otro objeto que servir de soportes a un *punte* que ponía en comunicación a los antiguos parajes de Agalén y San Pedro el Verde, conocidos hoy con el nombre de la *Peraleda* el primero, y *Huerta de Jardines* el segundo.

Digno de estudio son estos restos hasta ahora inexplorados, y por eso los presento como un hallazgo mío, y llamo la atención sobre ellos a las personas competentes en esta clase de estudios para que precisen la época de su construcción, si es o no romana y si pudo ser o no puente.

El aspecto actual de estos restos, es el siguiente: como a cuatro metros de la orilla izquierda, aparece el primer frogón, sobre el cual se halla cimentado un pilar de ladrillo de época árabe o posterior; a otros cuatro metros, surge en toda su robustez otro estribo revestido de sillarejos, sobre el que hay también construido otro pilar de ladrillo que amenaza caerse de un momento a otro; de ladrillos son también otros pegotes que tiene lateralmente el estribo primitivo, sin duda para reforzarlo cuando se resquebrajó por ruinoso; a igual distancia asoma sobre el agua otro frogón más pequeño, sin aditamento de obra posterior; y en la inmediata isla, y ya enterrado por los sedimentos, se encuentra el otro estribo.

Debo advertir al que se decida a hacer este estudio que, la antigua orilla derecha del río es, precisamente, esa isla que quedó segregada de la *Huerta de Jardines*, a quien pertenecía, a consecuencia de una avenida del año 1856, que, desbordándose por la derecha, abrió el canal que hoy existe, dejando aquel pedazo aislado.

La erosión de las aguas es tan activa en los restos de que me ocupo, que aparecen completamente socavados y expuestos a que en algún empuje violento de cualquiera crecida, los descaje y eche a rodar, desviándolos del alineamiento que aún conservan, por lo que es apremiante el que se estudie y clasifique.

Si al verificarlo resultase que pertenecieron a un puente romano, como yo sospecho, entonces me holgaría de ello, pues así vendrían a quedar este puente y el de Safont, en situación homotética y resuelto el problema de la verdadera dirección de la *Vía Lata*.

Manuel Castaños y Montijano.

UN NUEVO MUSEO

Sin perjuicio de hacer una información más extensa cuando se inaugure, no debemos permanecer silenciosos, pues pudiera traducirse en indiferencia, cuando no en desprecio.

Nosotros, que luchamos a diario buscando ambiente, estimulando como podemos iniciativas que no responden a nuestros anhelos de fervores por el engrandecimiento de Toledo, habremos de ser los primeros en dar cuenta a los lectores del proyecto que el Excmo. Cabildo está llevando a la realidad.

Hace años, pocos, que siendo Deán el muy ilustre Sr. D. Ramón Guerra, se hizo por su iniciativa la instalación de las ropas en vitrinas, y colocadas en maniqués pueden ser admiradas por los amantes del arte, consiguiéndose con este moderno sistema, los dos objetos principales: su conservación y su contemplación, sin que puedan manos imprudentes tocar lo que sólo es para admirarlo.

Por esta instalación recibió el Excmo. Cabildo, en la persona de su Deán, regia felicitación y expresos deseos de que continuara la obra emprendida.

El actual Decano, el M. I. Sr. D. Narciso de Estenaga y Echevarría, entusiasta defensor de las obras de arte, trabajador incansable en la busca de documentos en los Archivos locales y extraños, que con el tiempo constituirán la magna obra que trate de la Catedral, a la que ya acompañarán más de cinco mil fotografías de docu-

mentos curiosos y otras de arte, ha recibido del Excmo. Cabildo su autorización para depositar cuantos objetos haya desperdigados por dependencias que nadie pisaba en años y en las cuales se han encontrado bocetos, como el de Tome, del transparente, y los de la sillería del Coro, además de otros varios que se instalarán debidamente en la Capilla de San Blas, cerrada al culto, años há, y la Sala Capitular de verano, que para nada era utilizada.

Conseguiránse dos cosas: una, la exposición de arte retrospectivo, y otra, la visita a la mencionada Capilla, que es una obra de arte, debida al Arzobispo D. Pedro Tenorio. Tanto en su arquitectura ojival como en sus retablos, pinturas y sepulcros, es una de las mejores del Templo catedralicio, siendo de lamentar que tantos años haya sido dedicada a almacén de objetos y que hayan sufrido deterioro algunos frescos. Todo suele repararse con el tiempo, y la idea de instalar en ella un museo nuevo merece un aplauso entusiasta de los toledanos amantes de su pueblo y del mundo culto.

Nosotros, siquiera seamos unos modestos obreros en la prensa local, se los hemos de tributar muy entusiastas, y aun cuando ni el Excelentísimo Cabildo ni su decano necesitan ajenos estímulos para proseguir su labor cultural y artística, guardar silencio o dar escueta noticia, equivaldría a indiferencia, mucho más cuando la Comisión de Monumentos ha felicitado a la citada Corporación. Nosotros no somos, no podemos ser indiferentes en cuanto se relacione con el bienestar material y espiritual de nuestra patria chica; defendemos los ideales de carácter social en el buen sentido de la palabra, y como los artísticos, los consideramos de capital interés para la vida y prosperidad local.

Al mismo tiempo, los que se complacen en zaherir al Clero tachándole de retrógrado e ignorante, recibirán, o mejor dicho, están recibiendo el mentís más rotundo ante los hechos. Hoy, el Cabildo toledano; antes los de Tarragona y Vich, han formado notabilísimos Museos diocesanos, donde los amantes del Arte, de la Historia, de la tradición y de las glorias nacionales, sientan vivificar su decaído espíritu, contemplando las obras de arte y valor arqueológico revelador de civilizaciones que pasaron.

Prosiga, pues, nuestro respetable Cabildo

Primado la obra emprendida, buscando local adecuado para lo que falta, como los tapices, antes de que se pierdan por completo, y al iniciador nuestra modesta felicitación, y conste que lo hacemos sin ajenas excitaciones y sólo por creer que toda obra buena merece alabanzas sin mirar la procedencia.

Lisardo.

Toledo de noche.

TOLEDO en la noche asusta;
de gloria y de fe trasunto,
el alma, ante su conjunto,
hiel y mieles al par gusta.

—
De sus hijos las hazañas
y las artes de sus magos,
la envuelven en tules vagos
y hace oprimir las entrañas.

—
¡Vedla desde las alturas
de los circundantes cerros,
donde de Mahoma los perros
idearon viles torturas!...

—
Cielo azul oscuro al fondo
de estrellas mil tachonado,
y al pie, el enhiesto poblado
fijo en el peñascal mondo.

—
De templos y de palacios,
los altivos alminares
a etéreas capas lunares
suben tonos de topacios.

—
Los pináculos simulan
centinelas impasibles
que empujes irresistibles
en el silencio calculan.

—
Farolillos con luz muerta
lucen de Cristos al pie,
y cabe aquellos, se ve
la electral, asaz despierta.

—
Sólo la paz ciudadana
turba nocharniego amado,
u el fiel guardador armado
de la urdimbre mahometana.

—
Si la reina de la noche
muestra su faz argentada,
doquier, sea torre o portada,
forja encaje a troche y moche.

Y si las nubes errantes
los espacios adoselan
y el astral reflejo velan,
amedrentan, cual gigantes.

Júzgase falaz quimera
lo que se ve y nos asombra;
cielo, tierra, luz y sombra,
mutismo, o timbre cualquiera.

Tal fantasma abrumador
finge el cónico conjunto
que el Tajo sube de punto
con susurro arrobador.

¡Y el reloj horas al dar
funeral toque parece
que nos anuncia, perece
cuanto al fin ha de expirar!

Juan Moraleda y Esteban.

Y aquesta Iglesia santa
De Leocadia, que a Dios himnos le canta,
Y con fe, fervorosa
La imagen del Sagrario milagrosa
Mereció, en honra suya, y dicha mía,
Por fiesta principal tenga este día.,

La reina halla una ocasión propicia para preguntar al Prelado el origen de la imagen. Entonces, en un relato que no tiene menos de doscientos veinte versos, el santo expone todo lo que los sabios han contado del origen de Toledo, para concluir que se ignora qué mano ha colocado la imagen donde está todavía. Es permitido creer que, contemporáneo del divino original, sea uno de los retratos de María que los apóstoles llevaban consigo, y que éste haya pasado de manos del Areopagita a las de San Eugenio, patrón de Toledo.

Y continúa San Ildefonso:

“Acredita esta opinión
No conocerse el madero
De que es labrada, y el ver
Obra antigua de otros tiempos,
Sentada está en una silla,
Todo el vestido cubierto
De un sutil baño de plata.
Y estas señas convinieron
Con otras, de quien se sabe
Que apóstoles las trajeron;
Porque la Virgen de Atocha,
Que está en Madrid, noble centro
De Castilla, está sentada
Del mismo modo, y es cierto
Que de Antioquía la trajo
Un discípulo de Pedro,
Como la de la Almudena,
Que la trajo el mayor Diego.
En Astorga hay otra imagen,
Venerada con respeto,
De la misma forma; otra
En la ciudad de Lamego
En Portugal, y en Túy
Un crucifijo, compuesto
De los mismos materiales,
Y de todas se supieron
Sus principios. Pero desta
Sólo saber merecemos,
Que se llama *del Sagrario*,
Por reliquias que este templo
Guarda de mártires santos;
Y los demás son consejos
Dudosos, y conjeturas
Sin notorio fundamento.
Pero bástenos saber
Que en Ella tiene Toledo
Un sagrado de sus penas,
De sus tormentas un puerto,

Toledo y las orillas del Tajo.

VI

El Sagrario.—Una comedia de Calderón.

(Continuación.)

Exclama después uno de los concurrentes:

“¿Sabéis lo que he sentido
Más? Que este hereje vil se haya atrevido
A mostrarse contrario
Delante de la Virgen del Sagrario;
Y que a su casa misma
Viniese a introducir tan baja cisma.
¿Que viendo (¡oh justa penal!)
La faz de esta bellísima novena,
No enmudeciera luego?
Aquí en mi llanto mi dolor anego.,

Y responde otro:

“Causa tus penas tienen
Pero callemos que los reyes vienen.,

El Rey abraza al Arzobispo y le felicita por su victoria. Por toda recompensa, el santo ruega que se instituya una festividad en conmemoración de este día:

*Que pues hoy he defendido
Qué doncella, señor, ha concebido,
Y parido doncella,
La que es del campo flor, del Cielo estrella,
A esta pureza suya
Una perpetua fiesta se instituya
A quien el mundo aclame
Sagrada Expectación, así se llame...

De sus desdichas amparo,
De sus fatigas consuelo;
Pues en ella halla igualmente
Su medicina el enfermo,
Su alegría el afligido,
El mísero su remedio,
El sediento su agua viva,
Su dulce maná el hambriento,
El pecador su refugio;
Pues es su blasón eterno
Ser madre de pecadores,
Honor suyo y favor nuestro.,

Después de algunas bufonadas del *gracioso*, que se jacta de haber contribuido, más que ninguno, a echar a Pelagio como un perro, penetran en la basílica. Mientras que los reyes dirigen sus oraciones a Santa Leocadia, se abre la tumba de ésta, saliendo en persona para agradecer a Ildefonso lo que ha hecho por María.

Sin duda, al llevar a la escena tal milagrosa aparición, Calderón se ha separado de la historia. La Virgen del Sagrario, según hemos visto, jamás ha habitado la iglesia de Santa Leocadia. Como quiera que sea, hé aquí las palabras de la graciosa mártir.

“Ildefonso

Por tí vive mi Señora,
Por tí da la palma fruto,
Por tí está verde la oliva,
Por tí corre en su conducto
La fuente del agua viva
Que es de los cielos tributo.
Por tí está el huerto cerrado,
Por tí el pozo de agua lleno,
El espejo no manchado;
Por tí el sol está sereno,
Y la luna no ha menguado.
.....
Por tí la nevada aurora
Dilubios de aljófara llora;
El lirio y el alhelí
Todos florecen por tí,
Por tí vive mi Señora.
Y en tanto que ella previene
La palma y triunfo solemne
Con que has de verte algún día,
A mí en su nombre me envía
A decirte cómo tiene
En su divina memoria
Escrito con letras de oro
El libro, felice gloria,
Que a su pureza y decoro
Canta eterna la victoria.
Este se guarda en su erario
Libre del común contrario,
Y ella misma ha de bajar
A vestirme, y a abrazar
A la Virgen del Sagrario.,

Ildefonso.

“Espera, mártir hermosa;
Y si mi mano piadosa
Se puede atrever al Cielo,
He de tenerte del velo
Que vistes.,

(*Tiéndela del velo.*)

El Rey.

“Por milagrosa
Reliquia se ha de quedar
Con él; y aunque yo al altar
Me atreva, con justo celo
Aquel milagroso velo
Con la daga he de cortar.
Un cuchillo se atrevió
A ese marfil de tu cuello,
Cuando con vida te vió;
Y hoy en espíritu bello
Me atrevo al vestido yo.,

(*Córtale el volante, quedando el Rey con un pedazo y con otro Ildefonso.*)

Al lado de esta hermosa escena, el poeta ha colocado como contraste el cuadro del hereje agobiado bajo el peso de su derrota. Mas éste no ha renunciado a vengarse ¡y qué dulce venganza para él, sino la de que desaparezca para siempre la maravillosa imagen que es como el símbolo de la fe de los cristianos! Si consigue arrojarla a un pozo, habrá dado un golpe mortal a esta fe de la cual es Ella antigua salvaguardia. Llegada la noche, se desliza sigilosamente y penetra en la basílica, seguido de un cómplice, pero aquel mismo *gracioso*, Payo, quien hemos visto perseguir ardentemente a Pelagio, y que se durmió en la Iglesia, oye ruido y se despierta. Es San Ildefonso que viene a orar ante la Virgen del Sagrario. A penas ha descornado la cortina, cuando alarmados por la piedad del santo, desvanecidos con la repentina luz que rodea a la imagen, penetrados de la divina armonía que se esperece alrededor de la misma, los dos malhechores se sienten desfallecer y huyen. Este es el momento elegido por María para cumplir la promesa hecha en su nombre por Leocadia.

F. Cáceres Pla.

(*Continuará.*)

Las ciudades de Bécquer.

Sevilla y Toledo, las dos ciudades más bellas de España, fueron las ciudades de Bécquer.

Madrid sólo fué para el poeta, para nuestro último romántico, palestra de su lucha y espoliario de su martirio.

Toledo le ofreció el asilo sentimental, legendario y fantástico que solazaba y aliviaba al doliente *cisne sevillano* y el retiro donde halló ambiente su complejión artística; y Sevilla fué la madre, la arrulladora de los primeros sueños, la reveladora de las rosadas perspectivas de la juventud, y ahora, los brazos amantes que le retienen muerto.

Gustavo Adolfo Claudio Domínguez Bastida Bécquer, nació en la capital de Andalucía, en la inmortal Sevilla, la Atenas de Occidente, madre de genios y genial ella misma.

El cisne sevillano vió la luz—donde está la verdadera luz—el 17 de Febrero de 1836, en la casa núm. 26 de la calle del Conde de Barajas, casa propiedad del famoso torero Antonio Fuentes, el cual dió un noble ejemplo mandando colocar una lápida conmemorativa en la fachada de la finca; y el poeta de las *Rimas*, de las *Leyendas* y del epistolario *Desde mi Celda*, fué cristianado el 25 del dicho mes, en la parroquial de San Lorenzo, iglesia bella y tradicional, próxima a la casa donde nació el poeta.

Era Gustavo Adolfo descendiente de Miguel Adam Bécquer (o Bécker), oriundo de Flandes, el cual se estableció en Sevilla a principios del siglo XVII, y a nombre de quien hay una inscripción en la verja de la capilla de los dos Santiagos, de la catedral hispalense.

D. José Domínguez Bécquer, padre del poeta, era pintor y mantenía con su arte a numerosa familia, siendo sus hijos Gustavo Adolfo, Valeriano, Estanislao, Ricardo, Alfredo, Eduardo, José y Jorge.

Quedaron éstos huérfanos y entonces les protegió su tío D. Juan de Bargas, quien les educó y mantuvo a sus expensas, haciendo que entrara el poeta, a los diez años, en el Colegio de San Telmo, el cual se cerró a poco tiempo, con lo que el joven vió malogrados sus estudios de Náutica.

Recogióle luego su madrina, D.^a Manuela Monahay, cariñosa y distinguida dama; y el ahijado fué puesto de aprendiz de pintor en el estudio de D. Antonio Cabral, artista de talento, de quien se conservan notables obras.

En los numerosos y selectos libros de su madrina, Bécquer comenzó a sentir los primeros impulsos de su vocación poética. Walter Scott, Horacio y Zorrilla le emocionaron e influyeron;

y más tarde, por las desordenadas y misteriosas calles de morería, por las soledades de San Lorenzo, del Postigo, de Santa Cruz y bajo los sagrados álamos del río Betis, cierto mancebo, porfiadamente solo, paseaba la melancolía inmensa de los poetas.

Los contemporáneos de Bécquer dicen que era un joven muy moreno, pálido y enjuto, de carácter visiblemente inquieto, siempre taciturno y misántropo.

En Los Humeros, orilla izquierda del Guadalquivir, en el que fué por entonces paseo de álamos y de acacias, desde la Barqueta hasta el puente, y por los lugares donde hoy se extienden los incomparables jardines de la ciudad y donde se eleva ya la estatua del vate de La Rima Eterna, soñaba Gustavo su posteridad y ambicionaba que la ciudad insigne de su cuna se enorgulleciese del nombre del poeta; soñaba sus luchas y sus glorias en Madrid, pira fatal a donde vienen a rondar y a quemar sus alas los artistas; soñaba, en fin, ser enterrado luego a la orilla del río paterno, para dormir el sueño de oro de la inmortalidad.

Paseos favoritos de Gustavo eran también sus frecuentes excursiones en lancha y sus visitas a las cercanas ruinas de Itálica, esqueleto gigantesco de piedra, postrimerias del poderío romano, que evocan al conjuro del excelso poema de Rodrigo Caro, grandezas emocionantes y solemnes.

En estos paseos, Gustavo Adolfo imaginaba su viaje a Madrid, donde había de afrontar la gloria, con todas sus tremendas e irreparables consecuencias.

Por estas fechas, su tío el pintor le costeó los estudios de latín y humanidades, convenientes a su cultura literaria; por entonces, en fin, encantaba al poeta una amistad pura y entusiasta con otro joven a quien movían las mismas aficiones, Narciso Campillo, y luego con Julio Nombela, constituyendo los tres un cenáculo íntimo y cordial, para soñar en compañía las más locas ficciones y los más desmesurados proyectos, tanto más estupendos y decididos cuanto menos posibles.

Y un día del 1854, el poeta andaluz, aventurero de la más osada y peligrosa de las empresas, la lucha por la fama artística, vino, al fin, a Madrid.

Era un día del otoño.

El otoño es la primavera madrileña; y es una primavera ideal para los muchachos soñadores que aquí vienen, ávidos, inquietos y deslumbrados de ellos mismos.

Era el otoño madrileño, primavera de Septiembre; cuando estos muchachos dejan el seno tibio del hogar provinciano y cruzan las calles cortesananas con sus ropas negras, sus sombreros negros, sus chalinas negras.....

Pero ¡ay! que esta primavera falsa es bien breve y, en vez del estío, preséntase el invierno; y estas golondrinas negras presto sienten el aletazo duro del frío de Madrid.

La siniestra bohemia recibió a Bécquer en su seno, desamparado y mísero; y pronto los ojos del soñador meridional contemplaron, por primera vez, la nieve, sobre el aletargado lomo de la ciudad.....

Días de miseria, de inquietud y de prosa ambiente corrieron para el desventurado poeta.

Entonces se acordaba de la ciudad natal, de Sevilla, hermosa como una madre; se acordaba entonces de aquellos alcázares y templos, de aquellos rincones alegres y plácidos, de los paseos felices por las alamedas del río, cuando soñaba con Madrid.....

Y sólo las veces que, con el gran pintor Valeriano, se acogía al encanto de Toledo, perdonaba, olvidaba las adversidades de su lucha en la corte; vivía sin amargura y reposaba en la más suave serenidad.

Toledo es la otra ciudad becqueriana.

El alma de Gustavo Adolfo se abstraía libre y tranquila, con los recuerdos cervantinos que evoca la ciudad cien veces ilustre y frente al majestuoso Alcázar, en el venerable puente sobre el Tajo, ante la florida Catedral, ante la filigrana gótica de San Juan de los Reyes, entre las severas ruinas del Circo Romano de la Vega.....

Allí el pincel de aquel gran pintor de costumbres, que se llamó Valeriano Bécquer, cuyas obras se distinguen por un acusado carácter pintoresco, una técnica honrada y un ambiente neto español, y la pluma de Gustavo, áurea y romántica, donaban al Arte sùtiles hermosuras, magistrales trasuntos toledanos.

Allí se refugiaban ambos poetas con sus sueños, allí revivían sus grandes espíritus evocadores un tiempo pasado y noble, aquel tiempo que fué la juventud de España.

Bécquer era toledano de corazón.

Así, pues, Sevilla y Toledo son las dos ciudades de Bécquer.

Tales debían ser, al fin, las dos ciudades más bellas españolas.

¿Han respondido ellas a esta gloria, como ha merecido el *último romántico*?

José Bruno.

Album de Toledo.

En lo que fué Palacio de los Godos y ha sido Casa Inclusa y es parte del Colegio Militar.

¿A dónde los infanzones?
 ¿A dónde ya las bellezas?
 ¿Dónde el fausto y las riquezas
 Que llenaban tus salones?
 Pasan las generaciones
 Y... fué sabia providencia
 Que allí donde la opulencia
 Brilló con soberbia tanta
 Ejerzan su misión santa
 La caridad y la ciencia.



En la Ermita del Cristo de la Luz.

¡Es el Cid!—y arrodillado
 Junto a esa pequeña Meca
 Su amaestrado Babiaca,
 Diz que aquí dijo un soldado.
 Oyólo el héroe esforzado
 Y exclamó: —Cese tu cuíta:
 Desde hoy en toda Mezquita
 Nuestra bendecida Cruz
 Eclipsará con su luz
 La de la luna Islamita.



En el Palacio de Wamba.

¡Wamba! Príncipe agosto,
 Pues por tus hechos lo fuiste:
 Como Rey te distinguiste
 Por lo heroico y por lo justo.
 Aunque lecho de Procusto
 Fué para tí el trono real,
 Tu abnegación sin igual,
 Siempre en lucha con tu sino,
 Realizando tu destino
 Te creo un nombre inmortal.

TOLEDO

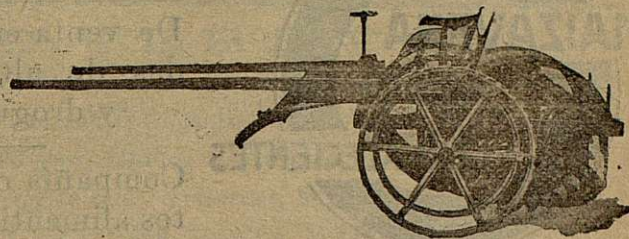
IMPRESA DE SUCESOR DE J. PELÁEZ

Lucio 8 y 10, teléfono, 32.

LÓPEZ BELMONTE--Maquinaria agrícola, S. A.

ALBACETE

Grandes existencias en arados de todos los sistemas y tamaños. Seleccionadoras «MAROT» para granos, garbanzos, judías y lentejas.—Tractor «UNIVERSAL MOLINE».—Gradas de diversos sistemas, cultivadores y demás aparatos para usos agrícolas.



CATÁLOGOS GRATIS

AGUAS
minerales
naturales de

CARABAÑA

PURGANTES

DEPURATIVAS

ANTIBILIOSAS

ANTIHERPÉTICAS

Propietarios: VIUDA E HIJOS DE J. CHAVARRI

DIRECCIÓN Y OFICINAS

LEALTAD, 12.—MADRID

ELIXIR ANTIBACILAR BONALD

de Thioocol cinavo-vadio fosto-glicérico.

Combate las enfermedades de pecho. Tuberculosis incipientes, catarros broco-neumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

Precio del frasco: 5 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce, 17.—MADRID.

Acanthea virilis BONALD

Poliglicerofosfatada BONALD.—Medicamento antineurasténico y reconstituyente. Tonifica y nutre los sistemas óseo, muscular y nervioso y lleva a la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas.
Frasco de vino de Acanthea, 5 pesetas.

Mermeladas Alfredo Hill Alicante.

EXIGID SIEMPRE ESTA MARCA

¡MADRES! Si deseáis criar a vuestros hijos sanos y robustos, alimentarlos con

¡ES LO MEJOR!

¡Enfermos del estómago! Si queréis curar vuestras molestias, alimentarlos con

Ceregumil fernández

Alimento vegetariano completo.

Superior a la carne y la leche.

¡Ancianos y convalecientes Si pretendéis recuperar vuestras fuerzas, alimentarlos con Ceregumil Fernández

¡¡ES LO MEJOR!!

Fernández y Canivell. — MONTILLA

ANÍS DEL MONO

FIRMA
BOSCH Y C.[^]
Merced, núm. 10

VICENTE BOSCH, BADALONA, BARCELONA

MAIZAVENA

PARA

CONVALECIENTES

Alimento Ideal

De venta en las tiendas de ultramarinos y droguerías.

Compañía de productos alimenticios. S. A.
SAN SEBASTIAN

AIZAVENA

NO ES UN

MEDICAMENTO

BANCO DE CASTILLA

MADRID.—INFANTAS, 31

Sociedad Anónima

fundada en 1851

AGENCIA: A, SERRANO, 38.—AGENCIA EN GIJÓN

CAPITAL: 6.500.000 pesetas.—RESERVAS: 1.950.000 pesetas.

Órdenes de compra y venta de valores en las Bolsas de España y extranjero. Cobro de cupones españoles y extranjeros. Descuento de cupones de Interior y Amortizable. Préstamos sobre valores. Giros, cartas de crédito y órdenes telegráficas de pago sobre España y extranjero. Cobro y descuento de letras y toda clase de operaciones de Banca. Cuentas corrientes con interés anual de: 2 por 100 a la vista, 3 por 100 a tres meses, 4 por 100 a seis meses.

Horas de Caja: En el Banco, de diez a dos. En la Agencia A, de diez a dos y de cuatro a cinco.

∴ CERÁMICA ARTÍSTICA ∴

JUAN RUIZ DE LUNA

TALAVERA

TÓPICO

PARA VETERINARIA

FUENTES

El mejor epispático y resolutorio conocido. Cincuenta y dos años de éxito, durante los cuales ha sido aplicado por tres generaciones de Profesores Veterinarios, son la mejor prueba de su eficacia.

PRECIO DEL FRASCO: 3 PESETAS EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Únicos preparadores

N. DE FUENTES ASPURZ E HIJO

PROVEEDORES DE LAS REALES CABALLERIZAS

PALENCIA

HOTEL INGLATERRA--Plaza de Cataluña--Barcelona.

CONACTERRY

Esta Casa regalará TRES magníficos automóviles OVERLAND, en combinación con la Lotería Nacional de Navidad. Por cada copa de coñac de las marcas COMPETIDOR (malla verde), V. O. (malla blanca) y N. P. U. (malla dorada)

Exijase un cupón numerado con detalles del sorteo.

Además efectuará importantes regalos a los dueños y camareros de cafés, cervecerías, hoteles, bares, ultramarinos, etc

FERNANDO A. DE TERRY Y C.^a—PUERTO DE SANTA MARÍA (CÁDIZ)

Sal de Espino

ESPECIALIDAD
Gran Amontillado
Inocente

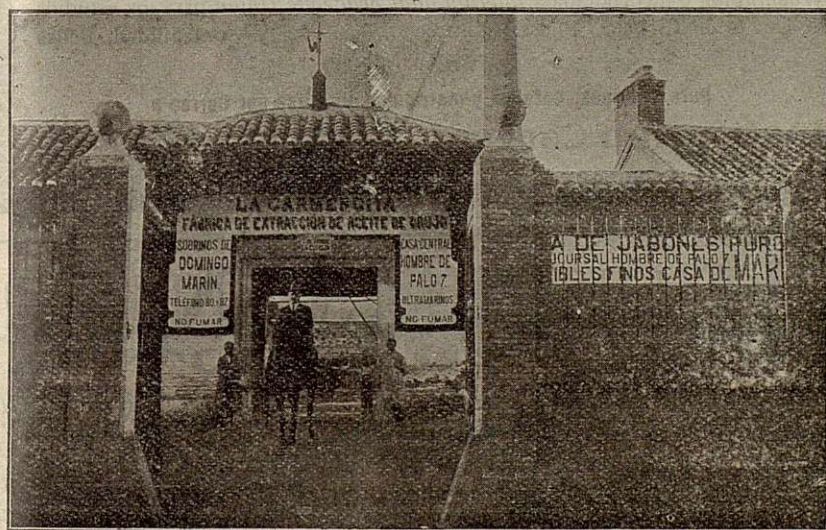
VINOS Y COÑACS
JEREZ

CALZADOS PELAEZ
SON LOS MEJORES Y MÁS BARATOS
CLAVEL, 2.—MADRID

CHAMPAN LUMEN

BODEGAS BILBAÍNAS

ARROCES "LLUCH," : LOS MÁS SELECTOS : - VALENCIA
Producción diaria 250.000 k.



“La Carmencita,,

Gran fábrica modelo

de

extracción de aceites de orujo

y de

Jabones puros

Sobrino de Domingo Marín

Paseo de la Rosa--Toledo

Sucursal: Hombre de Palo,
número 7, comestibles finos.

Muy agradable,
eficaz e inofensivo

BESOY PURGANTE IDEAL

O'30

De venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías.

● Anís OLIVA

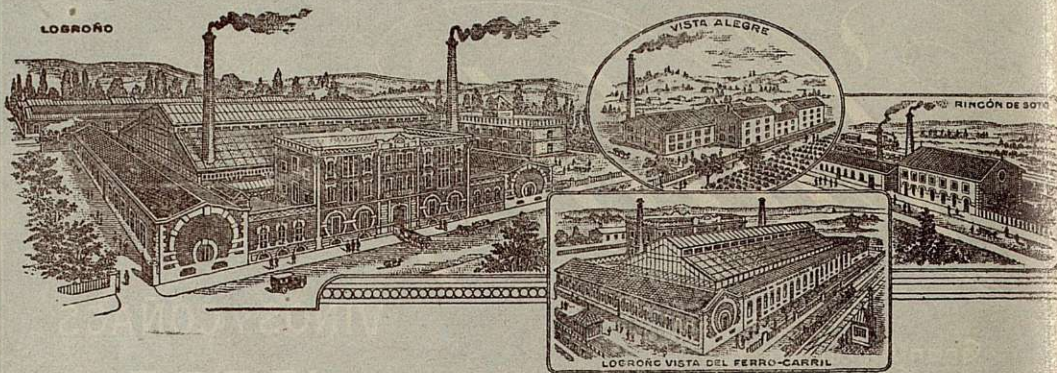
— Pedido en todas partes
VALENTÍN OLIVA, Quintanar (Toledo)

Anís OLIVA ●

Conservas

TREVIJANO

Las mejores del mundo.



La Institución Cervera Valencia (España)

Es una INSTITUCIÓN INTERNACIONAL de Enseñanza

LA MÁS IMPORTANTE DE EUROPA

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

Electricidad, Mecánica, Agricultura, Química, Arquitectura, Construcción, Ingeniería, Electroterapéutica, Automovilismo, Aviación.

INSTITUCIÓN CERVERA se halla afiliada a la *Universidad Oriental de Washington* e incorporada a *International Academic Union* para los estudios de Doctor en Ciencias, Filosofía, Derecho, etc., etc., y Contabilidad, Bellas Artes, etc., etc.

Para informes, detalles y matrículas, dirigirse por Correo a

Institución Cervera--VALENCIA (España)



PHOSPHORRENAL ROBERT

RECONSTITUYENTE

Los sres. Médicos lo recetan en las tres formas:

GRANULAR · ELIXIR · INJECTABLE

LABORATORIO FARMACÉUTICO ROBERT

BARCELONA

